

صاحب و مدير مسئولی
قبريسلی درویش وحدتی

سر محرمی جمال حسنی

امور تحریریه ایچون مدیر مسؤله
اداره یه متعلق مسائل ایچون مدیره
مراجعت اولنور

آدره سی :

وزیر خاندن ۱۴ تومرو

فولکان

۱۳۲۴

Journal „VOLKAN“

مدیر و محرری : ولی الدین
ابونه فیثاتی

ملك عثمانیه ایله بلغارستان بوسنه
هرسیك مصر ، قبریس

وکرید ایچون

سنه ۱۲۰ آلتی ایلی ۷۰ غروشدیر
استانبول ایچون سنه لکی ۱۰۸ غروش

اعلانات طرفینك رضاسیله

قرارلشدیریلیر

علومیزی ویردک ، اونلرک فرج الفروع علومفی
آلمق خصوصنده پک کیری قالدق ، حالبوکه
هره قدر مقبول اولسهده (ذاتاً دکل آ)
حقیه ده پک فنا پک چرکین عادتیری آلمقه پک
ایلری واردق . بر نظیره سی ده کوزل ، صاغلام
امته منی و یروب ، چوروک مالربخی المقدر .

امضا

فاروقی عمر

تجارت و مافه ناظری

غایره یل « توراد وکیاله » ایتدینک دائرة
تأییده فمالیتی ، خط حرکتده سلافی خبر
ویریلیور ، تشکر اولنور . رفقاسکده بواثره
اقتضاسنه دعا ایدلم مشارایمه حق بکک منیتنی
ارباب تمیز تقدیر ایتسون آینه سی ایشدر
کشینک لافه باقلا از شخصک کورونور رتبه
عقلی اثرنده بر مقامده بولنوبده ایش کوزمک
بشقه ، صالوقلرده لمقصد نطقه پردازینه بشقه .

معاش عمومی

معاش عمومی نك بازار ایرتسی کونی ویريله .
جکئی . اسکی زمانلرده اولدینی کبی بعض
رفقاسنه اعلان ایتسی بزه حالا اسکیلکی
خاطر لیتور . معاش عمومی بر حقدور . بونی اعلان
ایتمک ، مالیه نظارتک ماه بماه معاش ویره میه .
جکئی اشراپ ایدر ، مالیه نظارتی ای بیلملدرکه :
ملتک اعاده اعتباری ، آوروپانک بزه اعتمادی
معاشک هر آیک برنجی کونی دکل ، هر آیک
صوکنجی کونی ویرلملیدر . زیرا بر عمله حقنی
فرداسی کونی ، چالیشدیغی کوبک آقشام وقتی
آلسی لازمکلور ، بناء علیه : مالیه نظارتی
معاش ویرمکی آیک برنجی کونلرنده دوشونده جککه ،
هر آیک اون بشندن اعتباراً نظر دقته آلمی ملتی
آرتق مالیه نظارتنده انک اوپمکلدن قوتارملی
ملتک ایستدیکی بودر و بویله اولملیدر .

علی کال بکه

اسلامیت بر قوندلرکه : بتون اخلاق ذمییه

صاحبی بیله بر نوبه قلبی و حقیقی ایله کلین صوره
سنه الحاق ایدر .

ظهور اسلامده ندلر وار ایدی ؟ نه باطل
فکرلر ، اعتقادلر موجود ایدی ؟ اسلامی قبول
ایدنلرک کافه سی نجات حقیقییهده مظهر اولدی .

وحشی احد محاربه سنده عم رسول اللهی
شهید ایتدی ؟ بر مدت صکره یمنده ظهور
ایدن مسیحیه الکذا بک ، شمشیر عدالتیه ،
کله سنی کسمدیعی ؟

دیمک اولیورکه : انسان فطرت اعتباریه
هم ظالم بر خونخوار بی امان ، هم عادل بر مرد
قهرماندر .

دیمک اولیورکه : انسان قابلیت سفلیه
وعلویه ایله مفظوردر . اسلامیت هر صنفی دائرة
نجات آورینه الیر ، اخلاق محمدی ایله مخلوق ،
فوق البشر ماهیتی کسب ایتش بر حاله کتیرور .
بونک ایچوز حضرت رسول اکرم « بعثت
بالخنیفة السمحة » بیورمشدر .

پت برستلکدن قالمش ، لکن نه دینه ، نه ده
اخلاقه مغایر اولماش بر چوق شیلری بالوحی مساحه
واسلامده ایقا بیورمشدر .

بوکون الک بیوک قباحته عراولنان ، وبتون
ملت دائرة اتحاده داخل اولق ایستدیکی ، جان
ویردیکی حالده شهملی ، یاخود دور استبداد
ایمدر دیه رد و تزییف اولنان ادملر ، اگر
اولجه فنا ادملر اولدیغنی قبول ایتسهک بیله ،
دائرة اتحاده کیرمک ایستیمی بر توبه
دکلی در ؟

بنه پیغمبر من « التائب من الذنب کمن لا
ذنب له » بیورمدیعی ؟ بز عجب اسلامیتک
اساسی قویغندن ده قوتلی بر شی میدانه کتیره
بیله جکمی بز ؟

اسلامیت ، بتون ادیان قارش بر عکس
العمل دکلمیدر ؟ رجا ایدرم ، بتون نظریه لر .
منی بو نقطه نظرندن یورویلم . بتون امت
اسلامیه اتحاده داخل اوله رق بر بر منی عفو
ایدلم . و بر بر منی کصوری بیلسهک بیله ،
یوزبند اورمیلم .

اگر بز حالا زمان کچما مشدر . بر بر منی
الربخی اخلاق اسلامیه مالک اوله رق صیقه جق
و بر بر منی کار صمیمیتله عفو ایدنه جک اولورسه ق
والله الکرم ، انقلاب کبی انقلاب کورولماش
اوله حقدور : و برنجی نسخ منده کی نطق منده
تخیل اولنان انسانیت کبویه طوغری الک صاغلام
بر خطوه آتش اوله جقز .

وولقان

بناء علیه : حقه کزده واقع اولان تجاوزدن
طولانی متأاولدق . صاقین محکمه یه مراجعت
ایتمه ! محکمه لر عاجزلرک ملجـ ایدر . قلمکه
صاریل ! ملت الک بیوک خدمت زمانی شمیدر .
کچمش قصورلردن بحث ایتمه ! اوکر دباد
استبداده صاللا ندق اخراج قالمامشدر . نائب
و مستغفر اوللم ، یالکز ، یالکز الله طایانه نالم .
حقنقی ارایلم . حقیقی سوبلک ایچون . اسلامده
چوق آ . هیچ اولمزه « غایله » دن اشاغی قالمیه لم .

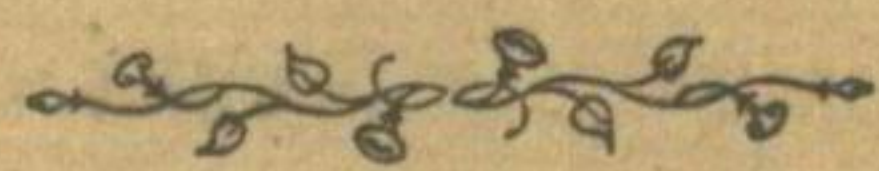
هندسه ملکیه و دارالخیر

هندسه ملکیه : بر تعبیرک دلالی ، معموره
دنیا ایچون یتشدیرلن چیره دستان عمرانده
راجعدر . بر تعبیر نه زمانکه لایح خاطر اعتبار
اولور . پیش ابتصارمه طبیعتیه اخذ موقع
احتشام ایدن عالی برکاشانه کلیر . بوجه
مختصره ملک معنای شمولی اوقدر وسیعدرکه
ایچنده بولندیغمز ساحه پهنای مدیتده ، وسعت
وفسختی اولانجه ادراکله احاطه یه جالشهم
ینده ملکتمزک . استعداد عمران اعتباریه
حائر اولدیغی درجه کاله نسبت ورا پرده
اهمیتده بولندیغمی ، اعترافه کندمی مجبور عد
ایدهرم . بومکتبک خصوصاکه بومسلك جلیل
القدرک شان طایسی دوشونیورمده سکاتی ازل
وجان تقدیس شایان کوریورم . ضربه خرب
استعداد ایله بوکون بر خرابه زار حالی آلان
زوالی وطنی دستک قدرندن ایداع بیورلیدیغی
صورتده ارجاع ایتک وظیفه سنی در عهده ایدن ،
در عهده ایده بیلمک ایچون کچمه سنی کوندوزینه

قاتان ، وجودی صرف وطن عزیزه آلت خیر
اولمق اوزره یارادیلان بوالادجدواجتهادکچره
مساعیدی دیک اولان قشله یی نظر اعتباره آله حق
قدر اثر حیت کوسترن اولدیغنه هزاران تأسف
ایدرم . مادر مهربان وطنک وجود نزمینه
اوریلان خنجرلر ، آچیلان یاره لر ایشته بوماهر
الرك مهارت وکماله ، وشافی دوالرك تأثیر
حیاتخشناسیله چیقاجق . التیام پذیر اوله جقدر .
نه کثر نظرلوق بر جرأت ! جرأت دکل جیتسزجه
برسکونندرکه : بو وطن طیلرینی ، معمارلرینی
باریندیرده جق . استراحت وجدانلرینی تأمین
ایده ک مناسب ، حقا که حائز اولدینی شان
وشرفله متناسب بریر احضار ایده میورز .
وطنک یال و بال حایق کندیلرینه همه حال کشاده
بولنان ، بولمق لازمکن بوخیلی ، بوغور ،
بوغمه دار افراد بشرك حالا روح استیناسی
برمالکانه به مالک اوله ماملری جای تأسف
واستغرابدر . استخبار ایدلدیکنه نظراً مسر .
ودات واقعه — محصول الهام قیلندن —
نافعه نظارتک استفسار مزاج فعالیتپورانه سنه
همت ایلش ، اکر طوغری ایسه — چونکه خبرک
مختنه عادتاقائل اولمق ایسته میورم — تشکراغزی
علمآبیانه مسارعت ایدرز . خاطر مزده قالدیغنه کوره
هنوز مناسب بریرده . لنه مامشدر . آنجق بز
آز زمان ایچنده برچوق سلسله هجمانه معررض
قالان دار لخر بناسنی توصیه دن کندمزی آله میز .
بونا ، طریزیکتای معماری به مثال ظریف اولغله ده
مهندس مکتبه کسب یقین خاصیت ایلک استعداد
دینی حاردر . اویله دور و دراز محاکاته ،
مناقشات حاجت یوفر . بونمای محشمک
توصیف وتصویر مزایای صد دنده ، تردیفاً یاده
دکر بر مکتب وارسه اوده مهندس مکتبیدر .
بو برحقه قدرکه : استحقاق منفعت کی برخصیصه
ممتاز ایله تصادم واقع اولدقجه تجلی ایده من ،
ایشته اوسبیل بزه رنه اولوسه اولسون هندسه
ملکیه نك دار لخر بناسنه نقلی همراه طلب
ایده جکر ، علیه نظارتندن ، حقوق مکتبندن
دریغ ایدلیان بونا ، شاید — اولانجه تناسیله

موجودیتی بوشکل ظریف معماری به قلب ایده
بیلیمک قابلیتیه رغماً — مهندس مکتبندن
اسیرکنیسه تأسف ایدرز . آنجق حرکتز
قوریجه بر تأسفدن عسارت قالدجینی ظن
اولسون .

« بی محابره نارفنه کیتسه مده نه وار
قهر خصم ایلیمکه الده عصار خامه »
دار لخر ایچون مهندس مکتبک شمدی
بولدینی بنایی توصیه ایدرز ، بونا داخل و
خارجاً برچوق دارالصناعه لر انشاسنه مساعددر
اولای امور — امید وارزکه — شومطالع لری
نظر اعتنادن دور طوماز ، طوتسه ده بهر
بصیرت لرینه تقریب ایده جک آلمز واردر .



قرداشم درویش :

وولقان حقیقت نشانی او قردقجه اون سنه
اول ساحه حریتده کی وقت جولانی وهله جمعیت
اخوانی درخاطره افتخار ایدیورم مسلککز
هیچ تغیر ایتماش جدی ، فعال سکز حیاتیکنز
نه ربه فوران ایتسه مغلوب اولیه جفکزه امین
اعتدال قدر علویت کوستره جککزه قائم هله
سر محررکز بکی ایلک کوردیکم کون فطانت
و ذکاوتنه دال اولان کوزلرینک اپارلاقانی
تأقلیمه قدر تأثیر و بی جیتنه اسیر ایتدی هیکزی
عن صمیم القلب تبریک ایدرم شاهراه حقیقتده
خطوه انداز اولدقجه اللهمزده سزله معین
اولسون .

حیت خصلتی الحق او یاندی قلب ملتده
کورور اقبالی دولت شبه سزدر نوم حکمتده
بکلمر بکی

وولقان

حریت وادیلرنده یوارلاندیغمز دورلرک
تأثیریدرکه : وولقان انتشار ایتدی ، مسلکمزده
اعتدال طبعیدر . لکن حقه تجاوز ایدلدکجه
وولقانک فوران ایتامسی ممکن دکلدرد حق عاجزانه

مزده ابدال بیوریلان تقدیرات و تبریکات
صمیمیه کزه ، کمال سرورله عرض مکران ایلرز .
اوده سادن آنان معلوماته نظراً روسیه
حکومتک کله جک ایلک بهار مومنده بالقانلرده
وقوعی ملحوظ اولان احوال ایچون تدارکات
جریه وعسکریه ده بولندینی ومشکلات حاضریه
برچاره حل بولنه مدینی تقدیرده حربک ضروری
الوقوع اولدیغنه قانع بولندینی اکلاشیلیور .
بناء علیه روسیه حکومتی جنوب طرفنه عسکر
تحشید دونماسنی احضار وکلی مقارده مهمات
حریبه جمع ایتکده اولدینی کی برقاج هفته
ظرفنده نواحی جنوبیه به نقلی خصوصنه
امر ویرلمشدر .

اعلانات

نشانه حریت سیر سفان ترکی

ممالک عثمانیه لیانلرینه منتظم ، پورلر ایشلتک
اورره تأسیس ایدیلان عثمانلی انیم « نشانه
حریت » واپورشرکتته حصه دار ایلوقوبوباده
معلومات آلمق ارزو ایدن ذوات محترمه نك
در سعادتده غلطه ده فرمنه جیلرده بلیادی خاننده
(۱۳) نومرویه مراجعت ایللری وطشردن
وقوع بوله جق مراجعتک مذکور اداره خاندیه
نحریر ایدلسی اعلان اولنور .
« وولقان »

بوکی مؤسسات نافعه نك مملکمزده تعددینی
تمنی ومحترم اهالیمزه اشتراک لرینی توصیه ایدرز .

احمد ساقی بک مطبعه

در سعادت بره باتان و سرو ۲۲

ترجمه ، فرانسرجه ، روسه ، المانجه
وایتالیانجه ، فنکی وعادی هر نوع غزنه و کتب
ورسائل صورت نفیسه ده طبع اولنور .

قبرسلی درویش وحدت

احمد ساقی بک مطبعه سنده طبع اولنمشدر